

IFESS BYLAWS

<p>Artikel I – NAME, SITZ</p> <p>1.1. Name: Der Verein führt den Namen „Internationale Gesellschaft für Funktionelle Elektrostimulation“, in Englisch: “International Functional Electrical Stimulation Society, im Weiteren kurz als „IFESS“, „Internationale FES Gesellschaft“ oder „Gesellschaft“ bezeichnet.</p> <p>1.2. Sitz: Der Sitz der IFESS ist in Graz. Die Adresse lautet: Institut für Health Care Engineering mit Europaprüfstelle für Medizinprodukte Technische Universität Graz A-8010 Graz, Stremayrgasse 16 Austria</p>	<p>Article I – NAME, OFFICE</p> <p>1.1. Name: The association is called "International Functional Electrical Stimulation Society", in English: “International Functional Electrical Stimulation Society“ hereinafter referred to as "IFESS", "International FES Society" or "Society".</p> <p>1.2. Office: The office of IFESS is based in Graz. The adress is: Institut für Health Care Engineering mit Europaprüfstelle für Medizinprodukte Technische Universität Graz A-8010 Graz, Stremayrgasse 16 Austria</p>
<p>Article II - ZWECK</p> <p>2.1. Zweck: Der Zweck der IFESS, deren Tätigkeit nicht Gewinn orientiert ist, ist es, die Forschung, Anwendungen und das Verständnis der funktionellen Elektrostimulation (FES), wie es in der Medizin verwendet wird, durch Treffen, Tutorien, Veröffentlichungen und den Austausch von Informationen zu fördern.</p> <p>2.2. Vision: Eine Zukunft zu schaffen, in der elektrische Stimulationstechnologien die Lebensqualität des Menschen verbessern.</p> <p>2.3. Mission: The Mission der Internationalen Gesellschaft für Funktionelle Elektrostimulation ist es, das Bewusstsein, das Wissen und das Verständnis der Elektrostimulationstechnologien als auch deren Anwendungen zu fördern. Die Gesellschaft verbindet Forschung, Anwendung und das Gesundheitswesen zur Verbesserung der Lebensqualität durch Interessensvertretung, Bildung, Organisation internationaler wissenschaftlicher Treffen und der Ermöglichung von inter-professionellen Kooperationen.</p>	<p>Article II - PURPOSE</p> <p>2.1. Purpose: The purpose of the IFESS, whose activity is not aimed at profit, is to promote the research, applications and understanding of functional electrical stimulation (FES) as it is utilized in the field of medicine, through meetings, tutorials, publications, and the exchange of information.</p> <p>2.2. Vision: To create a future in which electrical stimulation technologies enhance the quality of life.</p> <p>2.3. Mission: The mission of the International Functional Electrical Stimulation Society is to promote the awareness, knowledge, and understanding of both electrical stimulation technologies and their uses. The Society bridges research, application, and healthcare to enhance quality of life through advocacy, education, organization of international scientific meetings, and facilitation of inter-professional collaborations.</p>

<p>Artikel III – IDEELLE MITTEL</p> <p>Der Erlangung des Statutenzwecks dienen die folgenden Mittel:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abhalten von Treffen, Workshops und Konferenzen • Anbieten von Tutorien in schriftlicher Form sowie auch durch Vorträge • Veröffentlichungen und Austausch von Informationen die dem Verständnis der FES dienen 	<p>Article III - INTANGIBLE MEANS</p> <p>For the achievement of bylaw purpose the following means serve:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organization of meetings, workshops and conferences • Offer of tutorials in written and oral form • Publication and exchange of knowledge that help understanding FES
<p>Artikel IV – MATERIELLE MITTEL</p> <p>Die erforderlichen materiellen Mittel werden aufgebracht durch:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mitgliedsbeiträge • Zuwendung durch öffentliche und private Förderer • Erträge aus Treffen, Workshops, Konferenzen oder anderwärtigen vereinseigenen Unternehmungen • Erträge durch Tutorien oder das Abhalten von Vorträgen • Erträge durch Veröffentlichungen 	<p>Article IV – TANGIBLE MEANS</p> <p>The needed material means (funds) will be obtained by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Membership fees • Public and private grants • Income from meetings, workshops, conferences, or other undertakings of the society • Incomes from tutorials or talks • Incomes from publications
<p>Artikel V - ARTEN DER MITGLIEDSCHAFT</p> <p>Die Mitgliedskategorien umfassen:</p> <p>5.1. Ordentliche Mitgliedschaft: Offen für jede einzelne Person mit einem beruflichen Abschluss (Bachelor oder höher), welche in einem Forschungs-, Bildungs-, kommerziellen oder klinischen Umfeld arbeitet und direkt oder indirekt mit FES sich befasst.</p> <p>5.2. Studenten Mitgliedschaft: Offen für jede einzelne Person mit Vollzeit-Studentenstatus an einer anerkannten Hochschule. Eine Bescheinigung über diesen Vollzeitstudentenstatus muss jährlich eingereicht werden.</p> <p>5.3. Institutionelle Mitglieder: Dies sind gemeinnützige Fachvereinigungen oder Fachinstitutionen, die im Bereich des Vereinszwecks tätig oder daran interessiert sind, sich mit den Zwecken und Zielen der Gesellschaft identifizieren.</p>	<p>Article V - TYPES OF MEMBERSHIP</p> <p>The Membership Categories include:</p> <p>5.1. Regular Membership: Open to any individual person with a professional degree (Bachelors or Higher) working in a research, educational, commercial, or clinical environment, and directly or indirectly concerned with FES.</p> <p>5.2. Student Membership: Open to any individual person with full-time student status at a recognized degree-granting institution. A certificate of the full-time student status must be submitted annually.</p> <p>5.3. Institutional Members: These are non-profit professional associations or specialized institutions that are active in the area of the association's purpose or are interested in identifying themselves with the purposes and objectives of the society.</p>

<p>5.4. Lebenslanges Mitglied: Eine besondere Kategorie der ordentlichen Mitgliedschaft, bei der das Mitglied einen erheblichen einmaligen Beitrag zahlt, der eine lebenslange Verpflichtung gegenüber der Gesellschaft darstellt, und danach eine lebenslange Mitgliedschaft ohne zusätzliche Kosten erhält.</p> <p>5.5. Ehrenmitglied: Eine besondere Kategorie von Mitgliedern (ohne Stimmrecht, die von Gebühren befreit ist), die Einzelpersonen gewährt wird, die nicht in die oben genannten Kategorien fallen, die einen besonderen Beitrag zur Weiterentwicklung der FES geleistet haben, einschließlich Beiträge an die nicht-wissenschaftliche oder nicht-medizinische Sichtweise. Ehrenmitgliedschaften werden auf Empfehlung des Vorstandes und mit Zustimmung der Mehrheit der stimmberechtigten Mitglieder verliehen.</p>	<p>5.4. Life Member: A special category of regular membership in which the member pays a substantial single dues amount representing a lifelong commitment to the Society and is entitled to lifelong membership at no additional cost thereafter.</p> <p>5.5. Honorary Member: A special category of membership (non-voting, exempt from dues) that is granted to individuals who may fall outside of the above categories, who have made a special contribution to the advancement of FES, including contributions from a non-scientific or non-medical point of view. Honorary Memberships are bestowed upon recommendation of the executive board and approval by a majority of voting members.</p>
<p>Article VI - ERWERB DER MITGLIEDSCHAFT</p> <p>6.1. Mitgliedschaft: Die Mitgliedschaft in der IFESS steht allen qualifizierten Einzelpersonen, Organisationen oder anderen an der Elektrostimulation interessierten Personen auf Antrag beim Sekretariat offen, und nachfolgender Bezahlung des Mitgliedsbeitrages an den Schatzmeister, wie nachfolgend beschrieben. Für die weitere Mitgliedschaft sind jährliche Jahresgebühren zu entrichten.</p> <p>6.2. Lebenslanges Mitglied: Ein Lebenslanges Mitglied zahlt das 10-fache des ordentlichen Jahresbeitrags, der eine lebenslange Verpflichtung gegenüber der Gesellschaft darstellt und hat Anspruch auf lebenslange Mitgliedschaft ohne zusätzliche Kosten danach.</p>	<p>Article VI – APPLICATION FOR MEMBERSHIP</p> <p>6.1. Membership: Membership in IFESS shall be open to all qualified individual persons, organizations, or other entities interested in the field of electrical stimulation upon application to the Secretary, followed by remittance of membership dues to the Treasurer as hereinafter described. Continuing membership shall require payment of annual renewal fees.</p> <p>6.2. Life Member: A Life member pays a substantial single dues amount representing a lifelong commitment to the Society and is entitled to lifelong membership at no additional cost thereafter.</p>
<p>Article VII - BEENDIGUNG DER MITGLIEDSCHAFT</p> <p>7.1. Beendigung: Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod (bei juristischen Personen durch Verlust der Rechtspersönlichkeit), durch freiwilligen</p>	<p>Article VII - TERMINATION OF MEMBERSHIP</p> <p>7.1. Termination: Membership expires by death (in the case of a legal person by loss of legal status), by</p>

<p>Austritt, durch Ausschluss oder durch Widerruf.</p> <p>7.2. Freiwilliger Austritt: Der Austritt kann nur mit dem 31. Dezember des jeweiligen Jahres erfolgen. Er muss dem Vorstand mindestens drei Monate vorher mitgeteilt werden.</p> <p>7.3. Ausschluss: Der Ausschluss eines Mitgliedes aus der Gesellschaft kann vom Vorstand wegen grober Verletzung der Mitgliedspflichten und wegen unehrenhaften Verhaltens verfügt werden. Das Mitglied ist davon schriftlich in Kenntnis zu setzen und kann gegen den Ausschluss innerhalb von drei Wochen nach Versendung der Mitteilung schriftlich Einspruch erheben. Der Einspruch ist der Generalversammlung vorzulegen, die dann über den Ausschluss endgültig beschließt. Bis zu deren Entscheidung ruhen die Mitgliedsrechte.</p> <p>7.4. Widerruf: Einem Mitglied, das den Jahresbeitrag für die Erneuerung der Mitgliedschaft nicht überweist, wird die Mitgliedschaft widerrufen, wenn die Straffälligkeit für ein Kalenderjahr besteht.</p> <p>7.5. Aberkennung der Ehrenmitgliedschaft Die Aberkennung der Ehrenmitgliedschaft kann aus den in Artikel 6, Abschnitt 3 genannten Gründen von der Generalversammlung über Antrag des Vorstandes beschlossen werden.</p>	<p>voluntary withdrawal, by exclusion, or by revocation.</p> <p>7.2. Voluntary Withdrawal: Voluntary withdrawal can only take place on 31. December of the respective year. The withdrawal must be notified to the board at least three months in advance.</p> <p>7.3. Exclusion: The exclusion of a member from the Society may be ordered by the Board for gross breach of Membership obligations and/or dishonorable conduct. The member shall be informed in writing and may object to the exclusion in writing within three weeks after sending the notification. The objection is to be submitted to the General Assembly, which then finally decides on the expulsion. Until their decision the membership rights are suspended.</p> <p>7.4. Revocation: A member who does not remit annual dues for renewal of membership will have membership revoked if the delinquency exists for one calendar year.</p> <p>7.5. Revocation of Honorary Membership Revocation of Honorary Membership may be decided upon by the General Assembly on application of the Executive Board for the reasons stated in Article 6, Section 3.</p>
<p>Article VIII – RECHTE UND PFLICHTEN DER MITGLIEDER</p> <p>8.1. Die ordentliche und Studenten Mitgliedschaft berechtigt zum Stimmrecht bei allen Wahlen.</p> <p>8.2. Die Lebenslange Mitgliedschaft berechtigt den Inhaber zum Stimmrecht bei allen Wahlen.</p> <p>8.3. Jedes stimmberechtigte Mitglied (ordentliches oder lebenslängliches Mitglied) verfügt über eine (1) Stimme bei jeder Abstimmung oder Wahl, welche die Gesellschaft erfordert.</p>	<p>Article VIII - RIGHTS AND OBLIGATIONS OF MEMBERS</p> <p>8.1. Regular and Student Membership entitles the holder to vote in all elections.</p> <p>8.2. Life Membership entitles the holder to vote in all elections.</p> <p>8.3. Each voting member (regular or life member) shall be entitled to one (1) vote on any question requiring a vote of the membership of the Society.</p>

<p>8.4. Ehren- und institutionelle Mitgliedschaften haben keine Stimm- oder Wahlrechte.</p> <p>8.5. Gesuche der Gesellschaft: Die Statuten, die Gründungssatzung, das Protokoll der Generalversammlung, die Entscheidungsprotokolle des Vorstandes, sowie die Jahresabschlüsse sind für jede Kategorie von Mitgliedern auf schriftliche Anfrage an den Sekretär verfügbar, und wenn sie mehr als zehn (10) Seiten umfassen, gegen Zahlung einer angemessenen Gebühr für die Vervielfältigung und Bearbeitung.</p> <p>8.6. Mitglieder sind verpflichtet, ihre Beiträge innerhalb der ersten Hälfte des jeweiligen Kalenderjahres zu zahlen.</p> <p>8.7. Die Mitglieder sind verpflichtet, das Ziel der Gesellschaft bestmöglich zu unterstützen und jegliche Aktivitäten, die das öffentliche Ansehen der Gesellschaft schädigen würden, zu unterlassen. Sie müssen die Geschäftsordnung und die aktuelle Entscheidung des Vorstands respektieren.</p>	<p>8.4. Honorary and institutional Memberships do not have voting privileges.</p> <p>8.5. Society Records Requests: The Bylaws, Articles of Incorporation, Minutes of the General Assembly, Protocols of all decisions of the Board, and Financial Statements shall be available to any category of member upon written request to the Secretary, and if more than ten (10) pages in length, upon payment of a reasonable fee for reproduction and handling.</p> <p>8.6. Members are obliged to pay their dues within the first half of the calendar year.</p> <p>8.7. Members are obliged to support the aim of the society to their best ability and to withdraw from any activities that would harm or damage the public image of the society. They have to know and respect the bylaws and current decision of the Executive Board.</p>
<p>Artikel IX – ORGANE DER GESELLSCHAFT</p> <p>9.1. Organe der Gesellschaft sind die Generalversammlung (Artikel X, Artikel XI), der Vorstand (Artikel XII, Artikel XIII, Artikel XIV), die Rechnungsprüfer (Artikel XV), und das Schiedsgericht (Artikel XVI).</p>	<p>Article IX – BODIES OF THE SOCIETY</p> <p>9.1. Bodies of the society are the General Assembly (Article X, Article XI), the Executive Board, hereafter referred Board (Article XII, Article XIII, Article XIV), the financial auditors (Article XV), and the arbitration court (Article XVI).</p>
<p>Artikel X – DIE GENERALVERSAMMLUNG</p> <p>10.1. Eine ordentliche Generalversammlung findet jährlich statt.</p> <p>10.2. Eine außerordentliche Generalversammlung hat auf Beschluss des Vorstandes oder der ordentlichen Generalversammlung, auf schriftlich begründeten Antrag von mindestens 1/10 der stimmberechtigten Mitglieder oder auf Verlangen der Rechnungsprüfer binnen sechs Wochen stattzufinden.</p>	<p>Article X - THE GENERAL ASSEMBLY</p> <p>10.1. An ordinary General Assembly takes place annually.</p> <p>10.2. Extraordinary General Assemblies shall be held upon resolution of the Executive Board or the Ordinary General Assembly, upon written request of at least 1/10 of the voting members or upon request of the Auditors within six weeks.</p>

<p>10.3. Sowohl zu der ordentlichen als auch zu der außerordentlichen Generalversammlung sind alle Mitglieder mindestens drei Wochen vor dem Termin schriftlich per Post oder per e-mail einzuladen. Die Anberaumung der Generalversammlung hat unter Angabe der Tagesordnung zu erfolgen. Die Einberufung erfolgt durch den Vorstand.</p> <p>10.4. Anträge zur Generalversammlung sind mindestens eine Woche vor dem Termin der Generalversammlung beim Vorstand schriftlich einzureichen.</p> <p>10.5. Gültige Beschlüsse - ausgenommen solche über einen Antrag auf Einberufung einer außerordentlichen Generalversammlung - können nur zur Tagesordnung gefasst werden.</p> <p>10.6. Bei der Generalversammlung sind alle Mitglieder teilnahmeberechtigt. Jedes stimmberechtigte Mitglied hat nur eine Stimme. Institutionelle und juristische Mitglieder werden durch einen Bevollmächtigten vertreten. Die Übertragung des Stimmrechtes auf ein anderes Mitglied im Wege einer Bevollmächtigung ist nicht zulässig.</p> <p>10.7. Die ordentliche und ausserordentliche Generalversammlung ist bei Anwesenheit von 1/3 aller stimmberechtigten Mitglieder beschlussfähig. Ist diese Forderung zum festgesetzten Zeitpunkt nicht erfüllt, ist die Generalversammlung nach einer Wartezeit von einer halben Stunde ohne Rücksicht auf die Anzahl der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder beschlussfähig.</p> <p>10.8. Die Wahlen und die Beschlussfassung der Generalversammlung erfolgen in der Regel mit einfacher Stimmenmehrheit. Beschlüsse, mit denen die Statuten der Gesellschaft geändert werden oder die Gesellschaft ausgelöscht werden soll, bedürfen jedoch einer qualifizierten Mehrheit von 2/3 aller abgegebenen gültigen Stimmen.</p> <p>10.9. Den Vorsitz in der Generalversammlung führt der Präsident der</p>	<p>10.3. All members must be invited in writing by mail or e-mail at least three weeks before the date of the General Assembly and Extraordinary General Assembly. The announcement of the General Assembly must be made stating the agenda. The meeting is convened by the Executive Board.</p> <p>10.4. Motions for the General Assembly must be submitted in writing to the Executive Board at least one week before the date of the General Meeting.</p> <p>10.5. Valid resolutions - except those concerning an application for convening an Extraordinary General Meeting - can only be taken on items on the agenda.</p> <p>10.6. All members are eligible to participate at the General Assembly. Each voting member has only one vote. Institutional and legal members are represented by a proxy. The transfer of voting rights to another member by proxy is not permitted.</p> <p>10.7. The ordinary and extraordinary General Assembly is quorate in the presence of 1/3 of all voting members. If this demand is not met at the specified time, the General Meeting shall have a quorum after a waiting period of half an hour regardless of the number of voting members present.</p> <p>10.8. The elections and the resolution of the General Assembly are usually made by a simple majority vote. However, resolutions modifying the Society's Bylaws or dissolving the Society require a qualified majority of 2/3 of all valid votes.</p>
--	--

<p>Gesellschaft, in dessen Verhinderung der Vize-Präsident. Wenn auch dieser verhindert ist, so führt ein anderes Vorstandsmitglied den Vorsitz.</p>	<p>10.9. The President of the society chairs the General Assembly, in his/her absence the Vice-President. If he/she is also prevented, another member of the Executive Board presides.</p>
<p>Artikel XI – AUFGABEN DER GENERALVERSAMMLUNG</p> <p>11.1. Entgegennahme und Genehmigung des Jahresberichtes und des Rechnungsabschlusses.</p> <p>11.2. Beschlussfassung über den Voranschlag.</p> <p>11.3. Wahl und Enthebung der Mitglieder des Vorstandes und der Rechnungsprüfer.</p> <p>11.4. Festsetzung der Höhe der Mitgliedsbeiträge.</p> <p>11.5. Aufnahme von ordentlichen Mitgliedern und institutionellen Mitgliedern.</p> <p>11.6. Verleihung und Aberkennung der Ehrenmitgliedschaft.</p> <p>11.7. Entscheidung über Berufung gegen Ausschluss von der Mitgliedschaft.</p> <p>11.8. Beschlussfassung über Statutenänderung und die freiwillige Auflösung der Gesellschaft.</p> <p>10.9. Beratung und Beschlussfassung über sonstige, auf der Tagesordnung stehende Punkte.</p>	<p>Article XI - TASKS OF THE GENERAL ASSEMBLY</p> <p>11.1. Receipt and approval of the annual report and the financial statements.</p> <p>11.2. Resolution on the budget estimate.</p> <p>11.3. Election and removal of the members of the Executive Board and the auditors.</p> <p>11.4. Determining the amount of membership fees.</p> <p>11.5. Inclusion of full members and institutional members.</p> <p>11.6. Awarding and Withdrawal of Honorary Membership.</p> <p>11.7. Decision to appeal against exclusion from membership.</p> <p>11.8. Resolution regarding the amendment of the Bylaws and the voluntary dissolution of the Society.</p> <p>11.9. Advice and decision making on other items on the agenda</p>
<p>Article XII – DER VORSTAND</p> <p>12.1. Der Vorstand besteht aus 13 Mitgliedern: 4 Funktionäre (bestehend aus dem Präsidenten, dem Vize-Präsidenten, dem Schriftführer, dem Kassier) und 9 weitere Mitglieder denen spezielle Funktionen zugeordnet werden können.</p> <p>12.2. Der Vorstand, der von der Generalversammlung gewählt wird, hat beim Ausscheiden eines gewählten Mitglieds bzw. aus Konsequenzen des Artikel 12.9. das Recht,</p>	<p>Article XII - THE EXECUTIVE BOARD</p> <p>12.1. The Executive Board consists of 13 members: 4 Officers (consisting of the President, the Vice-President, the Secretary, the Treasurer) and 9 other members to whom special functions can be assigned.</p> <p>12.2. The Executive Board, elected by the General Assembly, has the right to co-opt another member upon the departure of an elected member or as the consequence of</p>

<p>an seine Stelle ein anderes Mitglied zu kooptieren, wozu die nachträgliche Genehmigung in der nächsten Generalversammlung einzuholen ist.</p>	<p>Article 11.9., which requires the subsequent approval in the next General Assembly.</p>
<p>12.3. Der Vorstand hat das Recht, auf Antrag eines institutionellen Mitglieds einen bevollmächtigten Vertreter ohne Stimmrecht zu kooptieren, der in beratender Rolle den Vorstand unterstützt.</p>	<p>12.3. The Executive Board has the right, at the request of an institutional member, to co-opt an authorized representative without voting rights who supports the Executive Board in an advisory role.</p>
<p>12.4. Die Funktionsdauer des Vorstandes beträgt drei Jahre. Auf jeden Fall währt sie bis zur Wahl eines neuen Vorstandes. Jährlich werden 3 der 9 weiteren Vorstandsmitglieder zeitlich abgestuft ersetzt. Ausgeschiedene Vorstandsmitglieder sind wieder wählbar. Die Funktionäre aber sind nur für maximal drei aufeinanderfolgende Funktionsperioden für dieselbe Funktion wählbar.</p>	<p>12.4. The term of the Executive Board is three years. In any case, it lasts until the election of a new board. Annually, 3 of the 9 other board members are replaced. Retired board members are eligible again. The Officers can only be elected for a maximum of three consecutive terms for the same function.</p>
<p>12.5. Der Vorstand wird vom Präsidenten, in dessen Verhinderung vom Vize-Präsidenten, schriftlich oder mündlich einberufen.</p>	<p>12.5. The Executive Board shall be convened by the President or, in his absence, by the Vice-President, in writing or orally.</p>
<p>12.6. Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn alle seine Mitglieder eingeladen wurden und mindestens sieben Mitglieder anwesend sind.</p>	<p>12.6. The Board has a quorum if all its members have been invited at least seven, of its members are present.</p>
<p>12.7. Der Vorstand fasst seine Beschlüsse mit einfacher Stimmenmehrheit, bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des Präsidenten.</p>	<p>12.7. The Executive Board passes its resolutions by a simple majority of votes; in case of a tie, the vote of the President decides.</p>
<p>12.8. Den Vorsitz führt der Präsident, bei Verhinderung der Vize-Präsident. Ist auch dieser verhindert, obliegt der Vorsitz einem anderen Vorstandsmitglied.</p>	<p>12.8. The President chairs the Executive Board if she/he is unable to do so the Vice-President. If the Vice-President is also prevented, another member of the Executive Board chairs.</p>
<p>12.9. Außer durch Tod oder durch Ablauf der Funktionsperiode erlischt die Funktion eines Vorstandsmitgliedes durch Enthebung (Artikel 12.10) oder Rücktritt (Artikel 12.11).</p>	<p>12.9. Apart from death or expiration of the term of office, the term of a member of the Executive Board expires through relief (Article 12.10.) or resignation (Article 12.11).</p>
<p>12.10. Die Generalversammlung kann jederzeit den gesamten Vorstand oder einzelne seiner Mitglieder entheben.</p>	<p>12.10. The General Assembly may at any time relieve the entire Board or any of its members.</p>
<p>12.11. Die Vorstandsmitglieder können jederzeit schriftlich ihren Rücktritt erklären. Die Rücktrittserklärung ist an den Vorstand,</p>	<p>12.11. The members of the Executive Board may at any time declare their resignation in writing. The declaration of resignation is to be</p>

<p>im Falle des Rücktrittes des gesamten Vorstandes an die Generalversammlung zu richten. Der Rücktritt wird erst mit Wahl bzw. Kooptierung eines Nachfolgers wirksam.</p>	<p>directed to the Executive Board, in case of the resignation of the whole Executive Board to the General Assembly. The resignation will take effect only with the election or co-opting of a successor.</p>
<p>Artikel XIII – AUFGABEN DES VORSTANDS</p> <p>13.1. Aufgaben des Vorstands: Dem Vorstand obliegt die Leitung der Gesellschaft. Ihm kommen alle Aufgaben zu, die nicht durch die Statuten einem anderen Organ der Gesellschaft zugewiesen sind. In seinen Wirkungskreis fallen insbesondere folgende Angelegenheiten:</p> <p>13.1.1. Erstellung des Jahresvoranschlags sowie Abfassung des Jahresberichtes und des Rechnungsabschlusses.</p> <p>13.1.2. Einberufung der ordentlichen und außerordentlichen Generalversammlung.</p> <p>13.1.3. Verwaltung des Gesellschaftsvermögens.</p> <p>13.1.4. Ausschluss von ordentlichen Vereinsmitgliedern.</p> <p>13.1.5. Aufnahme und Kündigung von Angestellten der Gesellschaft.</p> <p>13.1.6. Einrichtung und Weiterbeauftragung von Arbeitsgruppen.</p> <p>13.2. Spezifische Funktionen des Vorstands, Funktionäre der IFESS:</p> <p>13.2.1. Die Funktionäre der IFESS bestehen aus einem Präsidenten, einem Vize-Präsidenten, einem Sekretär und einem Kassier, die jeweils ohne Entschädigung für eine Amtszeit von drei Jahren dienen. Keine Person darf mehr als drei aufeinanderfolgende Amtszeiten in der selben Funktion innehaben. Teilnahmeberechtigt sind nur ordentliche und lebenslängliche Mitglieder. Normalerweise basieren die Amtszeiten auf drei Jahren und beginnen am 1. Januar des auf eine Wahl folgenden Jahres.</p> <p>13.2.2. Alle weiteren Mitglieder des Vorstands können durch den Vorstand mit einer spezifischen Funktion betraut werden, die der Weiterentwicklung der IFESS und dem Nutzen für die Gesellschaft dient (Artikel 12.1.). Der Vorstand definiert in Absprache mit dem jeweiligen Mitglied die</p>	<p>ARTICLE XIII – DUTIES OF THE EXECUTIVE BOARD</p> <p>13.1. Duties of the Board: The Executive Board is responsible for the management of the Society. It is assigned to all tasks which are not assigned by the Bylaws to another organ of society. His sphere of influence includes in particular the following matters:</p> <p>13.1.1. Preparation of the annual budget and drafting of the annual report and the financial statements.</p> <p>13.1.2. Convening of the Ordinary and Extraordinary General Assembly.</p> <p>13.1.3 Management of Society Assets.</p> <p>13.1.4. Exclusion of ordinary members of the Society.</p> <p>13.1.5. Acceptance and Termination of Employees of the Society.</p> <p>13.1.6. Establishment and re-establishment of working groups.</p> <p>13.2. Specific functions of the Executive Board, officers of IFESS:</p> <p>13.2.1. The officers of IFESS shall consist of a President, Vice-President, Secretary, and a Treasurer each of whom shall serve for a term of three years, without compensation. No individual shall serve more than three consecutive terms in the same office. Only regular and life members are eligible to hold office. Normally, terms of office shall be based upon three calendar years and shall begin on January 1st of the year following an election.</p> <p>13.2.2. All other members of the Executive Board may be entrusted by the Executive Board with a specific function for the further development of the IFESS and benefit the society (Article 12.1.). The Executive Board defines the functional description, the task</p>

<p>Funktionsbeschreibung, das Aufgabenprofil und die Berichtsform.</p>	<p>profile and the report form in consultation with the respective member.</p>
<p>Artikel XIV – BESONDERE OBLIGENHEITEN EINZELNER VORSTANDSMITGLIEDER</p> <p>14.1. Präsident: Der Präsident führt den Vorsitz in der Generalversammlung und in den Vorstandssitzungen und führt die anerkannten Funktionen des Amtes aus. Der Präsident vertritt den Verein nach aussen. Sollte der Präsident verhindert sein übernimmt der Vizepräsident diese Aufgabe.</p> <p>14.2. Vize-Präsident: Der Vizepräsident führt den Vorsitz in Abwesenheit des Präsidenten und führt die anerkannten Funktionen des Amtes aus. Wird das Amt des Präsidenten frei, so wird der Vizepräsident für die verbleibende Amtszeit des Präsidenten automatisch Präsident. Sollte der Präsident verhindert sein übernimmt der Vize-Präsident die Vertretung des Vereins nach aussen.</p> <p>14.3. Sekretär: Der Sekretär teilt die Agenda, das Datum, die Uhrzeit und den Ort der Vorstandssitzungen, dem Vorstand mit und führt die Protokolle aller Vorstandssitzungen, das Protokoll der jährlichen ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung der Gesellschaft. Der Sekretär bereitet Richtlinien und andere Dokumente vor, die vom Vorstand und der Generalversammlung benötigt und genehmigt werden. Der Sekretär bestimmt auch die Eignung für die Mitgliedschaft von qualifizierten Einzelpersonen, Organisationen oder anderen Einrichtungen, die sich für den Bereich der FES interessieren und sich um eine Mitgliedschaft in der Gesellschaft bewerben.</p> <p>14.4. Kassier: Der Kassier muss genaue Aufzeichnungen über die Transaktionen der Gesellschaft führen und führen, einschließlich der Konten seiner Vermögenswerte, Verbindlichkeiten, Einnahmen und Auszahlungen. Der Schatzmeister hinterlegt alle Gelder und</p>	<p>Article XIV - SPECIAL OBLIGATIONS OF INDIVIDUAL BOARD MEMBERS</p> <p>14.1. President: The President shall preside at meetings of the General Assembly and of the Executive Board and shall perform the recognized functions of the office. The president represents the association externally. If the president is prevented, the vice-president takes over this task.</p> <p>14.2. Vice-President: The Vice-President shall preside in the absence of the President and shall perform the recognized functions of the office. If the office of President becomes vacant, the Vice-President shall automatically become President for the remaining period of the term of the President. If the president is prevented, the Vice-President will represent the association externally.</p> <p>14.3. Secretary: The Secretary shall give notification of the agenda, date, time and place of Executive Board meetings, and keep the minutes of all Executive Board, the annual ordinary and extraordinary General Assembly of the Society. The Secretary shall prepare directives and other documents as are needed and authorized by the Executive Board and the General Assembly. The Secretary shall also determine the eligibility for membership of qualified individual persons, organizations, or other entities interested in the field of FES who apply for membership in the Society.</p> <p>14.4. Treasurer: The Treasurer shall keep and maintain accurate accounts of the transactions of the Society, including accounts of its assets, liabilities, receipts, and disbursements. The Treasurer shall deposit all moneys and other valuables in the name and to the credit of the Society with</p>

<p>andere Wertsachen im Namen und auf Guthaben des Vereins mit den vom Vorstand bestimmten Verwahrungsstellen. Er oder sie wird die vom Vorstand bestellten Mittel der Gesellschaft auszahlen, dem Präsidenten und dem Vorstand, wann immer er dies wünschen, einen Bericht über alle seine Transaktionen als Schatzmeister und über die finanzielle Lage des Vereins an der Generalversammlung vorlegen, und hat solche anderen Befugnisse und andere Aufgaben zu erfüllen, die vom Vorstand oder den Statuten vorgeschrieben sind.</p> <p>14.5. Beendigung der Pflichten eines Funktionärs: Funktionäre müssen normalerweise ihre volle Amtszeit ausüben. In Ausnahmefällen kann ein amtierender Funktionär mit einer Stimmenmehrheit der Generalversammlung aus seinem Amt entfernt werden. Jeder Funktionär hat nach Ablauf seiner Amtszeit oder bei Beendigung der Tätigkeit aus einem anderen Grund die Nachfolgeakten an den Rechtsnachfolger zu übermitteln.</p> <p>14.6. Vakanzen in einer Funktion: Eine freie Stelle in der Funktion des Präsidenten, des Vize-Präsidenten, des Sekretärs oder des Schatzmeisters kann vorübergehend durch eine in einer Sitzung des Vorstands getroffene Ernennung besetzt werden. Eine so ernannte Person wird für den Rest des noch nicht abgelaufenen Jahres bis zur nächsten Generalversammlung dienen. Wenn die ernannte Person ratifiziert wird, wird er oder sie den Rest der Amtszeit von 3 Jahren ableisten.</p>	<p>such depositories as may be designated by the Executive Board. He or she shall disburse the funds of the Society as may be ordered by the Board, shall render to the President and the Executive Board, whenever they request it as well as to the General Assembly, an account of all his or her transactions as Treasurer and of the financial condition of the Society, and shall have such other powers and perform such other duties as may be prescribed by the Executive Board or the Bylaws.</p> <p>14.5. Termination of Duties of an Officer: Officers shall normally serve their full term. In exceptional circumstances, a sitting officer may be removed from office by a majority vote of the General Assembly. Each officer shall, upon the expiration of his/her term, or the termination of duties for any other reason, deliver to the successor the records of office.</p> <p>14.6. Vacancies in an Office: A vacancy in the office of President, Vice-President, Secretary, or Treasurer may be filled temporarily by an appointment made at a meeting of the Executive Board. A person thus appointed will serve the remainder of the unexpired year's portion of the term until the next General Assembly. If the appointed person is ratified, he or she will serve the remainder of the 3-year term of office.</p>
<p>Artikel XV – RECHNUNGSPRÜFER</p> <p>15.1. Die zwei Rechnungsprüfer werden von der Generalversammlung auf die Dauer von drei Jahren gewählt. Eine Wiederwahl ist möglich. Sie müssen ordentliche oder lebenslange Mitglieder der Gesellschaft und dürfen nicht Mitglied des Vorstands sein.</p> <p>15.2. Den Rechnungsprüfern obliegt die laufende Geschäftskontrolle und die Überprüfung des Rechnungsabschlusses. Sie</p>	<p>Article XV - AUDITORS</p> <p>15.1. The two auditors are elected by the General Assembly for a term of three years. A re-election is possible. They need to be regular or life members of the society and shall not be member of the Executive Board.</p> <p>15.2. The auditors are responsible for day-to-day business control and verification of the financial statements. They have to report to the General Assembly on the result of the review.</p>

<p>haben der Generalversammlung über das Ergebnis der Überprüfung zu berichten.</p> <p>15.3. Im übrigen gelten für die Rechnungsprüfer die Bestimmungen des Artikel 12.4, 12.9., 12.10. und 12.11. sinngemäß.</p>	<p>15.3. Otherwise, the provisions of Article 12.4., 12.9., 12.10. and 12.11. apply mutatis mutandis to the auditors.</p>
<p>Artikel XVI - ARBEITSGRUPPEN</p> <p>16.1. Arbeitsgruppen: Ständige und Ad-hoc-Arbeitsgruppen sind zulässig. Diese müssen so konstruiert sein, wie es von den Funktionären oder dem Vorstand vorgegeben wird. Der Präsident erstellt eine schriftliche Abgabe an die Arbeitsgruppe, die vom Vorstand genehmigt wird.</p> <p>16.2. Ausschuss für Beziehungen zu Gesellschaften und Fachzeitschriften: Der Ausschuss soll für die Erarbeitung von Empfehlungen in Bezug auf die Beziehungen zu anderen Gesellschaften und Verbänden verantwortlich sein und soll Veröffentlichungen in mit FES in relevanten Fachzeitschriften fördern.</p> <p>16.3. Satzungsausschuss: Der Satzungsausschuss soll die vorgeschlagenen Satzungsänderungen verwalten. Alle vorgeschlagenen Statutenänderungen werden dem Vorstand vorgelegt und zur Beschlussfassung durch die Generalversammlung an diese weitergeleitet.</p> <p>16.4. Entwicklungs- und langfristiger Planungsausschuss: Das Komitee für die Entwicklung und langfristige Planung soll Fundraising-Aktivitäten von IFESS entwickeln und durchführen und strategische langfristige Visionen für IFESS vorschlagen.</p> <p>16.5. Bildung, Fellows und Auszeichnungen Ausschuss: Der Ausschuss für Bildung, Fellows und Auszeichnungen überwacht die Qualität der Fortbildungskurse, die bei jedem wissenschaftlichen IFESS-Meeting stattfinden, und gewährleistet deren Kontinuität. Er muss die Kontinuität der Unterlagen von Meeting zu Meeting</p>	<p>Article XVI – WORKING GROUPS</p> <p>16.1. Committees: Standing and ad-hoc working groups are permissible. These shall be constructed as directed by the Officers or the Executive Board. The President shall prepare a written charge to the committee that will be approved by the Executive Board.</p> <p>16.2. Association Liaison and Journals Committee: The Committee shall be responsible for developing policy recommendations regarding the relationship with other societies and associations and shall promote publications related to FES in relevant journals.</p> <p>16.3. Bylaws Committee: The Bylaws Committee shall manage proposed amendments to the Bylaws. All proposed Bylaw amendments are presented to the Executive Board and moved to the General Assembly for approval.</p> <p>16.4. Development and Long-term Planning Committee: The Development and Long-term Planning Committee shall develop and implement fundraising activities of IFESS and propose strategic long-term visions for IFESS.</p> <p>16.5. Education, Fellows and Awards Committee: The Education, Fellows and Awards Committee shall monitor the quality of educational courses that accompany every scientific IFESS-meeting and insures the continuity. It shall provide continuity of conference materials from meeting to meeting. It shall recommend to the Executive Board</p>

<p>gewährleisten; er empfiehlt dem Vorstand Personen, die für den Status eines "Fellows" nominiert werden könnten und entwickelt Kriterien für "Fellow"-Ernennungen; er wählt die Gewinner des Vodovnik Student Award aus und legt die Auswahlkriterien fest.</p> <p>16.6. Wahlausschuss: Der Wahlausschuss überwacht den Wahlprozess einschließlich der Nominierung, die Verteilung der Stimmzettel, die Auszählung der Stimmzettel und die Bestätigung des Wahlprozesses.</p> <p>16.7. Konferenzausschuss: Die Ad-hoc-Mitglieder des Konferenzausschusses bestehen aus Vorsitzenden derzeitiger Konferenzen, Vorsitzenden vergangener Konferenzen und Vorsitzenden zukünftiger Konferenzen und erstatten dem Vorstand über ihre Sitzungstätigkeit Bericht, erarbeiten Erwartungen, Prioritäten und Ziele.</p> <p>16.8. Ausschuss für Mitgliedschaft und öffentliche Information: Das Komitee für Mitglieder- und Öffentlichkeitsinformation soll Methoden entwickeln, um die Teilnahme an IFESS und die Anzahl der Mitgliedschaft zu erhöhen und zu erweitern (einschließlich der Bereitstellung von Ausstellungen und Messeständen und der Teilnahme an Konferenzen von anderen Gesellschaften). Der Ausschuss entwickelt und pflegt öffentliche Informationen, verbreitet Informationen an Kunden und unterstützt und überwacht öffentliche Informationen im Internet und durch direkte Anfragen.</p> <p>16.9. Ausführung der Ausschusstätigkeit: Der Vorsitzende jedes Ausschusses wird mit Zustimmung des Vorstands vom Präsidenten für ein Jahr ernannt. Ein Vorsitzender, dessen Amtszeit abgelaufen ist, bleibt bis zur Bestellung eines Nachfolgers zur Amtsausübung im Amt. Ein Ausschussvorsitzender darf das Amt höchstens über vier aufeinanderfolgende Amtszeiten ausüben.</p>	<p>individuals to be nominated for fellow status; it shall develop criteria for Society fellows; and it shall select the Vodovnik Student Award winners and shall establish award criteria.</p> <p>16.6. Election Committee: The Election Committee shall oversee the election process, including the nomination process, the distribution of ballots, the counting of ballots, and the certification of the election process.</p> <p>16.7. Meetings Committee: The Meetings Committee ad hoc members shall include current chairs, chairs of past meetings, and chairs of upcoming meetings and shall report on meeting activity to the Executive Board, shall establish expectations, priorities, and objectives.</p> <p>16.8. Membership and Public Information Committee: The Membership and Public Information Committee shall develop methods of increasing and broadening participation in IFESS and membership (including display and booth deployment and participation in other Society meetings). The Committee shall develop and maintain public information, shall disseminate information to customers, and shall support and monitor public information via web and direct inquiry.</p> <p>16.9. Committee Implementation: The chairperson of each standing committee shall, with the approval of the Executive Board, be appointed by the President and serve one year. A chairperson whose term of office has expired shall continue to serve until a successor is appointed and is ready to serve. A standing committee chairperson is limited to serving no more than four successive terms.</p>
---	---

<p>16.10. Sofern in diesen Statuten nicht anders bestimmt, sind die Mehrheit aller ständigen Ausschussmitglieder Mitglied der IFESS. Soweit in dieser Geschäftsordnung nichts anderes bestimmt ist, werden die Mitglieder der Ausschüsse von den jeweiligen Ausschussvorsitzenden ernannt und vom Vorstand bestätigt. Die Amtszeit aller Mitglieder der Ausschüsse beträgt ein Jahr und kann verlängert werden.</p> <p>16.11. Unterausschüsse der ständigen Ausschüsse können von den Ausschussvorsitzenden organisiert und geleitet werden.</p> <p>16.12. Der Präsident kann andere Ausschüsse einsetzen, wenn dies für notwendig erachtet wird oder vom Vorstand beschlossen wird.</p>	<p>16.10. Unless stated otherwise in these bylaws, a majority of all standing committee members shall be members of IFESS. Unless stated otherwise in these bylaws, members of committees shall be appointed by the respective committee chairpersons and ratified by the Executive Board. The terms of office of all committees' members shall be one year and are renewable.</p> <p>16.11. Standing committee subcommittees may be organized and directed by committee chairpersons.</p> <p>16.12. The President may establish other committees as deemed necessary or as directed by the Executive Board.</p>
<p>Artikel XVII – DAS SCHIEDSGERICHT</p> <p>17.1. In allen aus dem Gesellschaftsverhältnis entstehenden Schwierigkeiten entscheidet das Schiedsgericht.</p> <p>17.2. Das Schiedsgericht setzt sich aus sechs ordentlichen Mitgliedern zusammen. Es wird derart gebildet, dass jeder Streitteil innerhalb von acht Tagen dem Vorstand zwei Mitglieder als Schiedsrichter namhaft macht. Zusätzlich bestimmt der Vorstand zwei weitere Schiedsrichter. Das Schiedsgericht wählt mit Stimmenmehrheit einen Vorsitzenden. Bei Stimmengleichheit entscheidet unter den Vorgeschlagenen das Los.</p> <p>17.3. Das Schiedsgericht fällt seine Entscheidungen bei Anwesenheit aller seiner Mitglieder mit einfacher Stimmenmehrheit. Seine Entscheidungen sind endgültig.</p>	<p>Article XVII - THE ARBITRATION</p> <p>17.1. The arbitration court decides in all difficulties arising from the society relationship.</p> <p>17.2. The Arbitration Tribunal is composed of six full members. It is formed in such a way that each dispute within eight days makes the board two members as referees. In addition, the Executive Board will appoint two more arbitrators. The arbitration tribunal elects a chairman by majority vote. At equality of votes among the proposed the lot decides.</p> <p>17.3. The arbitration tribunal takes its decisions in the presence of all its members by a simple majority vote. Its decisions are final.</p>
<p>Artikel XVIII – AUFLÖSUNG DER GESELLSCHAFT</p> <p>18.1. Die freiwillige Auflösung der Gesellschaft kann nur in einer zu diesem Zweck einberufenen außerordentlichen Generalversammlung und nur mit 2/3 Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen beschlossen werden.</p>	<p>Article XVIII - DISSOLUTION OF THE SOCIETY</p> <p>18.1. The voluntary dissolution of the Society may only be decided upon in an Extraordinary General Assembly convened for this purpose and only by a 2/3 majority of the valid votes cast.</p>

<p>18.2. Die Generalversammlung hat auch - sofern Vermögen der Gesellschaft vorhanden ist - über die Liquidation zu beschließen. Insbesondere hat sie einen Liquidator zu berufen und Beschluss darüber zu fassen, wem dieser das nach Abdeckung der Passiven verbleibende Gesellschaftsvermögen zu übertragen hat. Dieses Vermögen soll soweit es möglich und erlaubt ist, einer Organisation zufallen, die gleiche oder ähnliche Zwecke wie die Gesellschaft verfolgt. Alternativ kann die Übertragung auch an einen Wohltätigkeitsfonds oder eine gemeinnützige Vereinigung erfolgen.</p>	<p>18.2. The General Assembly also has to decide on the liquidation, provided that the assets of the Society are available. In particular, it must appoint a liquidator and decide on whom to transfer the assets remaining after covering the liabilities. To the extent possible and permitted, this property should be given to an organization pursuing the same or similar purposes as the Society. Alternatively, the transfer may also be made to a charitable fund or charitable association.</p>